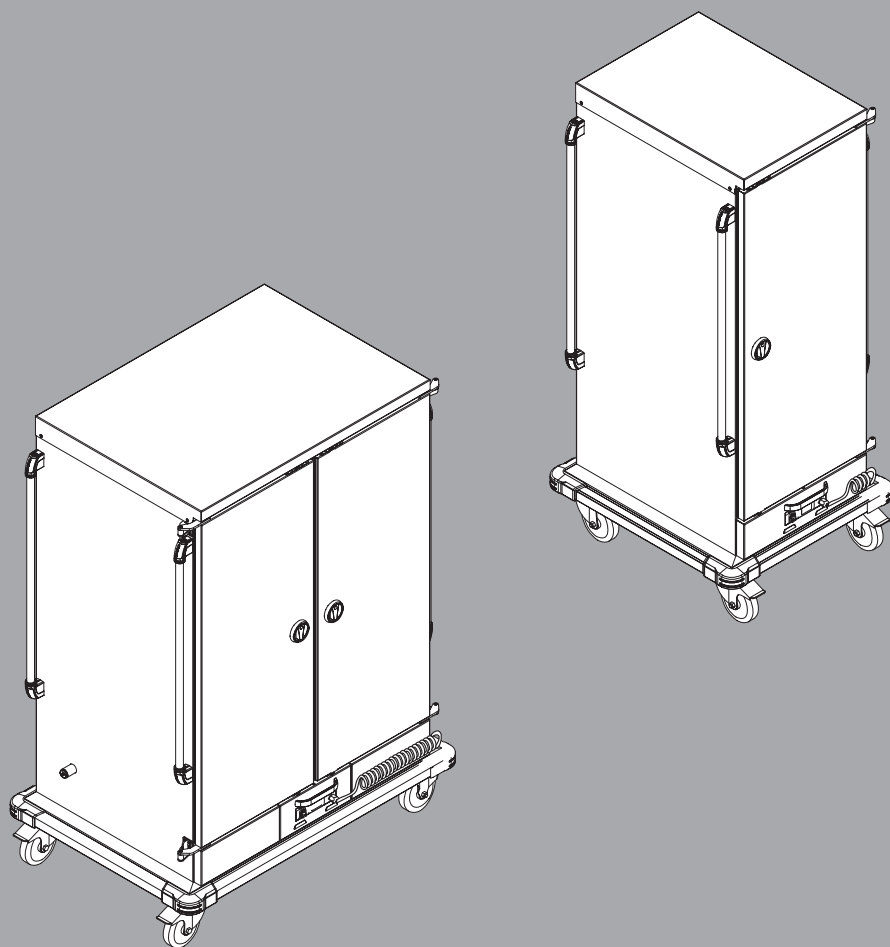


B.PRO
CATERING SOLUTIONS



BANKETOVÝ VOZÍK VYHŘÍVANÝ BW 11/BW 18/ BW 22/BW 36

Překlad originálního návodu k obsluze

Všeobecné informace

Autorská práva	Tento návod je chráněn podle autorského práva. Jakékoli informace z celého návodu nebo jeho částí nesmějí být kopírovány, rozšiřovány, využívány ke konkurenčním účelům nebo zpřístupněny třetím osobám.
Technické změny	Vyhrazujeme si právo na provedení změn, které přispívají k technickému pokroku.
Dokumentace k výrobku	Překlad originálního návodu k obsluze; cílová skupina: obsluhující personál, vedoucí kuchyně.
Typografické konvence	☞ Důležité upozornění na zvláštnosti nebo zvláštní případy. i Vysvětlující informace v instruktážních kapitolách nebo odstavcích. 👉 Odkaz na kapitolu, odstavec nebo jiný dokument. ✓ Předpoklad, který musí být splněn před provedením následujících kroků. ➤ Úkon nebo činnost, který musí být proveden.

Provedení přístroje XYZ

Takto označený odstavec platí jen pro určité **provedení přístroje** nebo jeho variantu.

Výstrahy



Signální slovo!

Druh a zdroj nebezpečí

Možné následky při neuposlechnutí výstrahy.

- Opatření k zabránění nebezpečí a jeho následků.

Signální slovo (Pozor, Výstraha, Nebezpečí) upozorňuje na stupeň nebezpečí.

Pozor varuje před možnými lehkými úrazy nebo věcnými škodami.

Výstraha varuje před možnými těžkými úrazy.

Nebezpečí varuje před možnými nejtěžšími/smrtelnými úrazy.

Obsah

Informace týkající se výrobku	Účel použití	1
	Provozní podmínky	1
	Charakteristika výrobku	1
	Standardní provedení	2
	Volitelné vybavení/příslušenství	2
Bezpečnost	Všeobecné informace	3
	Informace týkající se výrobku	3
	Přeprava	3
	Uvedení do provozu	4
	Obsluha a provoz	4
	Odstavení z provozu	7
	Čištění a ošetřování	7
	Údržba	8
	Oprava	8
	Normy a směrnice	8
	Označení výrobku	8
Přeprava	Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování	9
	Rozsah dodávky	9
	Vybalení	9
	Likvidace obalového materiálu	9
Přehled	Přehled částí přístroje	10
	Regulátor teploty	11
Uvedení do provozu	Provozní podmínky	12
	Provedení prvotního čištění	12
	Uvedení do provozu po delší odstávce	12
	Připojení přístroje	13
Obsluha a provoz	Zapnutí přístroje	14
	Vypnutí přístroje	14
	Nastavení požadované teploty	14
	Zablokování/odblokování klávesnice	15
	Předehrátí přístroje	15
	Otevření dveří přístroje	16
	Zajištění dveří přístroje	16
	Zavření dveří přístroje	17
	Otočení dveřního uzávěru do polohy "zajištěno pro přepravu"	17
	Plnění přístroje	17
	Přemístění přístroje na jiné stanoviště	19
	Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy	21
	Udržování teploty teplých jídel	21
	Vyjímání jídel	22
Odstavení z provozu	Odstavení přístroje z provozu	23
Pomoc při problémech	Kontrolka (LED) ve vypínači nesvítí	24
	Kontrolka (LED) svítí, avšak teplota jídel není udržována na dostatečné výši	24
	Kontrolka (LED) svítí, avšak oddělení přístroje zůstává studené	24
	Na displeji regulátoru teploty se při stisknutí tlačítka objeví údaj "oF"	24
	Na displeji regulátoru teploty se zobrazí "CA"	25
	Koroze na částech z ušlechtilé oceli	25
	Přístroj vykazuje vnější poškození	25

Čištění a ošetřování	Ušlechtilá ocel	26
	Intervaly čištění	26
	Metody čištění	26
	Čisticí prostředky	26
	Čištění přístroje	27
	Vyjmutí a vsazení topného modulu	28
	Vyjmutí a vsazení střední příčky	29
	Demontáž horní vodící lišty polovysoké střední příčky	31
	Odstranění koroze na ušlechtilé oceli	32
Údržba	Zajištění pravidelné údržby přístroje	33
	Kontrola těsnění dveří	33
	Kontrola parkovacích brzd	33
	Provádění periodických zkoušek elektrické bezpečnosti	33
	Kontrola přívodního kabelu a vidlice	33
Oprava	Oprávněné osoby	34
	Popis závady	34
	Výměna komponent	35
	Náhradní díly	35
	Adresa	35
Likvidace	Likvidace přístroje	36
Technické údaje	Všeobecné údaje	37
	Elektrické parametry	38
	Životní prostředí	38
Údaje pro objednání	Banketový vozík BW 11	39
	Banketový vozík BW 18	39
	Banketový vozík BW 22	39
	Banketový vozík BW 36	39
	Návod k obsluze	39
Příslušenství	Střední příčka vysoká pro BW 22	39
	Střední příčka vysoká pro BW 36	39
	Střední příčka polovysoká pro BW 22	39
	Střední příčka polovysoká pro BW 36	39
	Rošty podle gastronormy GR 2/1	39
	Rošty z ušlechtilé oceli	39
	Gastronádoby	39
	Poklopy	39
	Nosiče na talíře	39
	Čisticí utěrka z mikrovláken B.PRO	39
	Prostředek pro čištění a ošetřování ušlechtilé oceli DeepClean Stainless Steel	39

Informace týkající se výrobku

Účel použití Vyhříváný banketový vozík slouží k udržování teploty hotových, naporcovaných pokrmů na talířích s poklopy na roštích podle gastronomie nebo jídel v gastronádobách, i k jejich přepravě.

Vyhříváný banketový vozík není vhodný pro ohřívání nebo přípravu jídel.

Není dovoleno skladovat a přepravovat v něm látky či předměty hořlavé nebo takové, které mají nepříznivý vliv na potraviny.

Topný modul se smí provozovat pouze namontovaný, spolu s banketovým vozíkem.

Vyhříváný banketový vozík je vhodný především pro použití v sociální gastronomii (kliniky, domovy pro seniory, dětská denní zařízení), v hotelovém provozu a gastronomii (bankety, partyservice) a rovněž v podnikové gastronomii (kantýny, menzy).

Doprava osob pomocí přístroje nebo na přístroji či jeho nastavných částech není dovolena. Přístroj se nesmí používat místo žebříku (nebezpečí převrnutí) ani jako prolézačka (děti).

Provozní podmínky **Prostředí**

Vyhříváný banketový vozík se smí používat při teplotě prostředí +15 °C až +38 °C a normální vlhkosti vzduchu (bez orosení).

Přístroj byl vyvinut pro použití do 2 000 m nad hladinou moře.

Obeznamení třetích osob

Jestliže je vyhříváný banketový vozík zapůjčen třetím osobám, musí být tyto poučeny o bezpečném zacházení s přístrojem a upozorněny na možná nebezpečí.

Charakteristika výrobku **Všeobecné informace**

Vyhříváný banketový vozík je standardně proveden z ušlechtilé oceli.

Skříň přístroje má dvouplášťovou izolovanou stěnu. Přístroje mají jedno nebo dvě oddělení. Přední strana přístroje je uzavřena jedněmi nebo dvěma dvouplášťovými izolovanými dveřmi.

Pojezd banketového vozíku s jedním oddělením je standardně tvořen čtyřmi otočnými kolečky, dvě z nich jsou s parkovací brzdou. Pojezd banketového vozíku se dvěma odděleními má dvě otočná kolečka s parkovací brzdou a dvě pevná kolečka.

Banketový vozík je nabízen v těchto provedeních:

- Banketový vozík BW 11: 1 dveře, 11 párů úložných lišt
- Banketový vozík BW 18: 1 dveře, 18 párů úložných lišt
- Banketový vozík BW 22: 2 dveře, 11 párů úložných lišt, vyjímatelná střední příčka (volitelné vybavení)
- Banketový vozík BW 36: 2 dveře, 18 párů úložných lišt, vyjímatelná střední příčka (volitelné vybavení)

Obsluha a provoz

Svisle umístěná manipulační madla umožňují jednoduchou manipulaci s banketovým vozíkem. Nárazníkové lišty po celém obvodu chrání vozík před poškozením.

Dveře přístroje jsou vybaveny samočinným dveřním uzávěrem. Lze je otevřít v úhlu cca 270° a zajistit zajišťovacím mechanismem na vnějších stěnách skříňe.

Vnitřní boční stěny jsou opatřeny úložnými drážkami.

Vyhříváný banketový vozík je vybaven vyjímatelným topným modulem. Zabudovaný ventilátor a distanční prvek v zadní stěně zajišťují rovnoměrné rozvedení tepla do celého vnitřního prostoru.

Topný modul je vybaven přívodním kabelem s vidlicí, vypínačem pro zapnutí a vypnutí režimu udržování teploty a samostatným regulátorem teploty.

Regulátor teploty pracuje v rozsahu mezi +30 °C a +90 °C.

Banketový vozík lze vytápět buď suchým, nebo vlhkým vzduchem. Vytápění vlhkým vzduchem je napájeno z nádržky na vodu na topném modulu; 1 litr náplně dokáže zajistit stejnoměrně vlhké klima uvnitř přístroje po dobu 5 až 6 hodin.

Standardní provedení

Standardní provedení vyhříváného banketového vozíku zahrnuje:

- Dvouplášťový korpus přístroje z ušlechtilé oceli
- Plastové zásuvné profily pro tepelné oddělení vnitřního a vnějšího korpusu
- Dvouplášťové jednokřídlové dveře
- Dveřní profilové(á) těsnění, celoobvodové(á) a vyjímatelné(á)
- Samočinný dveřní uzávěr s dvoubodovým rozvorovým mechanismem a možností zajištění
- Dveře přístroje s možností zajištění
- Podle provedení přístroje 11 nebo 18 párů úložných lišt
- Svislá rozteč lišt 115 mm (BW 11/BW 22) nebo 75 mm (BW 18/BW 36)
- Dvě manipulační madla na každé boční stěně přístroje
- Nárazníkové lišty po celém obvodu
- Čtyři otočná kolečka, z toho dvě s parkovací brzdou (BW 11/BW 18)
- Dvě otočná kolečka s parkovací brzdou, dvě pevná kolečka (BW 22/BW 36)
- Uspořádání koleček "A": kolečka v rozích přístroje
- Vyjímatelný topný modul
- Topení lze regulovat s přesností na stupeň v rozsahu +30 °C až +90 °C

Volitelné vybavení/příslušenství

Vyhříváný banketový vozík se dodává s níže uvedeným volitelným vybavením:

- Různé provedení a uspořádání koleček
- Střední příčka (pouze pro BW 22/BW 36) různých výšek
- Gastronádoby
- Rošty podle gastronormy
- Poklopy z ušlechtilé oceli s otvorem pro uchopení

Bezpečnost

Všeobecné informace

Přístroj je zkonstruován v souladu s nejnovějším stavem techniky. Byly přitom splněny všechny požadavky, které jsou kladeny na bezpečný provoz. Přesto při provozu přístroje vznikají určitá zbytková nebezpečí. Bezpečnostní pokyny a výstrahy uvedené v tomto návodu k obsluze by vám měly pomoci při ochraně před těmito nebezpečími.

Bezpečnostní pokyny

Důkladně si přečtěte bezpečnostní pokyny v této kapitole a dodržujte je. Provozovatel zodpovídá za dodržování bezpečnostních pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

Výstrahy

Dbejte na výstrahy v textu označené symbolem nebezpečí (výstražný trojúhelník).

Návod k obsluze

Je třeba, abyste si tento návod k obsluze před prvním uvedením do provozu důkladně přečetli.

Provozovatel je zodpovědný za to, že si všichni uživatelé tento návod přečtou před prvním použitím přístroje.

Návod k obsluze je třeba uložit tak, aby byl stále dostupný obsluhujícímu personálu.

Čištění a ošetřování

Při čištění a údržbě nebo výměně dílů je třeba odpojit přístroj od sítě. Během prováděných prací vidlici anebo konektor přírodního kabelu přístroje uložte na vhodné místo a chraňte před vlhkem, poškozením a znečištěním.

Informace týkající se výrobku

Účel použití

Přístroj smí být používán pouze k účelům, k nimž je určen.

Provozovatel je zodpovědný za správné používání přístroje, k účelům, které jsou v souladu s jeho určením.

Provozní podmínky

Přístroj smí být používán pouze v prostředí, pro které je určen.

Uživatelé musí být poučeni o používání přístroje a musí porozumět návodu k obsluze.

Přeprava

Svislá poloha při přepravě

Přístroj smí být přepravován výhradně ve svislé poloze, nastojato.

Přeprava pomocí nákladního nebo dodávkového vozidla

Přístroj přepravujte výhradně na nákladním nebo dodávkovém vozidle s nakládací rampou. Sklon nakládací rampy nesmí překročit 10°.

Přístroj přepravujte pouze s uvolněnými parkovacími brzdami. Zajistěte přístroj proti posunutí. Zajištění pro přepravu pomocí parkovacích brzd není dovoleno.

Přístroj zajistěte proti pohybu ve svislém směru během přepravy.

Použijte měkce obložené zajišťovací tyče.

Uvedení do provozu

Stanoviště

Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti přístrojů, které silně vyvíjejí páru (např. myčky na nádobí). Páry mohou způsobit orosení přístroje.

V důsledku přítomnosti vlhkého filmu hrozí při připojení přístroje nebezpečí, že nebude správně fungovat, a dále nebezpečí zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.

Uvedení do provozu po skladování

Jestliže je přístroj přemístěn ze studeného skladu do teplejší místnosti s příslušně vyšší vlhkostí vzduchu, dojde ke kondenzaci vzdušné vlhkosti na jeho vnějších a vnitřních plochách.

V důsledku přítomnosti vlhkého filmu hrozí při připojení přístroje nebezpečí, že nebude správně fungovat, a dále nebezpečí zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.

Přístroj uveďte do provozu teprve tehdy, když dosáhne teploty místnosti.

Připojení k síti

Jmenovité napětí a frekvence uvedené na typovém štítku musejí souhlasit s příslušnými hodnotami síťové zásuvky.

Přístroj nesmí být používán, jestliže je poškozena izolace přírodního kabelu nebo vidlice.

Vidlici zasouvejte do zásuvky a vytahujte ze zásuvky vždy jen při vypnutém přístroji, jinak by mohlo dojít k poškození elektrické části přístroje.

Vidlici vytahujte výhradně za její pouzdro.

Obsluha a provoz

Všeobecné informace

Uživatel musí znát a umět vyhodnotit nebezpečí, která s použitím přístroje souvisejí.

Přístroj smějí používat pouze osoby, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nevykazují omezení, která jsou pro obsluhu přístroje relevantní.

Přístroj používejte pouze tehdy, když je v bezvadném stavu.

Při poškození zajistěte přístroj před nežádoucím použitím a neprodleně je nechejte opravit u některého z oprávněných servisních pracovišť uvedených v kapitole Oprava.

Přístroj vždy zajistěte proti rozjetí pomocí parkovacích brzd. Nežádoucí rozjetí přístroje může způsobit zranění osob a věcné škody.

Vyhňte se zbytečnému otvírání dveří přístroje během udržování teploty. Přístroj otevírejte pouze nakrátko při plnění nebo při odebírání jídel.

Jídlo na talířích vždy zakrývejte poklopy. Jídla v gastronádobách vždy zakrývejte víkem.



Pozor!

Potenciální zhoršení kvality potravin!

Při výpadku proudu, poruchách přístroje nebo jiném přerušení jeho provozu během skladování nebo udržování teploty může dojít ke zhoršení kvality potravin v něm uložených.

- Po poklesu vnitřní teploty zkontrolujte, zda nedošlo ke zhoršení kvality potravin, a příp. znehodnocené potraviny zlikvidujte.
-

Výstražné štítky

Dbejte nápisů na výstražných štítcích umístěných na přístroji. Nečitelné, poškozené nebo stržené štítky neprodleně nahradte novými.

Na přístroji jsou umístěny tyto výstražné štítky:

Výstražný štítek	Význam – umístění
	"Pozor – horký povrch!" podle DIN 4844-2 na horní straně topného modulu.

Nosnost

Na horní plochu přístroje nestavte ani nepokládejte žádné předměty.

Horní limity užitečného zatížení uvedené v technických údajích se nesmějí překračovat.

Provoz topného modulu

Topný modul se smí provozovat pouze namontovaný, spolu s přístrojem.

Gastronádoby s tekutým jídlem

Jídlem, které se vylíje přes okraj nádoby a vytéká z přístroje, je možné se opařit. Gastronádoby, které jsou naplněné tekutým jídlem, nechávejte vždy uzavřené těsnicím víkem. Při manipulaci s gastronádobami se vyvarujte trhavých pohybů.

Plnění

Jídlo na talířích vždy zakrývejte poklopy. Jídla v gastronádobách vždy zakrývejte víkem.

Gastronádoby umísťované do přístroje musí odolávat teplotě nejméně +100 °C. **Nesmějí** se používat například gastronádoby z polykarbonátu.

Aby nedošlo k přemístění těžiště směrem k horní straně přístroje, plňte je vždy zdola nahoru.

Úložné lišty zaplňujte vždy celé, tedy jedno úložné místo např. 2 gastronádobami GN 1/1, aby se nádoby při změně stanoviště neposouvaly sem a tam.

Horní limity užitečného zatížení uvedené v technických údajích se nesmějí překračovat.

Eutektické desky (akumulační chladiče)

Než začnete se zahříváním přístroje, vyjměte z něj eutektické desky. Desky musejí být vyjmuté z přístroje po celou dobu udržování teploty. Eutektické desky se mohou horkem deformovat a v extrémním případě vybuchnout.

Horký topný modul, horké části přístroje, předměty a jídla

Topný modul, vnitřek přístroje a v něm se nacházející předměty (např. gastronádoby) jsou při provozu horké (až cca +90 °C) a mohou způsobit popáleniny.

Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).

Jídla udržovaná na požadované teplotě mohou způsobit opaření.

Horká vnější strana přístroje

Kryt topného modulu se za provozu zahřívá.

Horká vodní pára

Při otevření dveří přístroje během udržování teploty hrozí nebezpečí úniku horké vodní páry a následného opaření. Při otevírání dveří nesahejte ani se nenaklánějte do prostoru otevřeného dveřního křídla, ani nad něj.

Hygienické předpisy

Při udržování teploty jídel je třeba dodržovat příslušná ustanovení specifická pro potraviny a zohlednit vlastnosti jednotlivých jídel.

Nebezpečí uvěznění dětí uvnitř přístroje

Prázdné banketové vozíky zabezpečte před dětmi. Pokud dítě vlezle do prázdného banketového vozíku a někdo zvenku zajistí dveře přístroje, nedokáže se již samo dostat ven. Prázdné banketové vozíky stavte dveřmi ke stěně nebo je uchovávejte na místě, kam děti nemají přístup. Před zajištěním dveří přístroje se proto ubezpečte, že se v přístroji nenacházejí děti.

Parkovací brzda

Přístroj vždy zajistěte proti rozjetí pomocí parkovacích brzd. Nežádoucí rozjetí přístroje může způsobit zranění osob a věcné škody.

Změna stanoviště

Před každou změnou stanoviště vytáhněte vidlici ze zásuvky. Jinak by se mohl poškodit přívodní kabel nebo domovní zásuvka.

V průběhu převozu na jiné stanoviště musí dveře přístroje zůstat uzavřené. Při tlačení přístroje by z něj jinak mohly vypadnout rošty nebo gastronádoby.

Během změny stanoviště musí být dveřní uzávěr přístroje zajištěný.

Přístroj pouze tlačte, nikoli táhněte.

Při tlačení přístroje dejte pozor, abyste nepřehlédli osoby ani předměty, které jsou před ním. U osob, které přes přístroj nevidí, musí při přesunu jít před banketovým vozíkem další osoba, která tak zajistí jeho bezpečnou jízdu.

Přístroj tlačte vždy s oběma rukama na manipulačních madlech na té straně přístroje, kde jsou otočná kolečka a parkovací brzdy. Podle hmotnosti přístroje a při pohybu ovládaném pouze jednou rukou hrozí nebezpečí, že nebude možno přístroj dostatečně rychle zbrzdít.

Dejte pozor, aby nedošlo k přimáčknutí rukou mezi přístrojem a stěnami nebo jinými předměty (např. skříněmi) (nebezpečí pohmoždění).

Aby se vyloučilo nebezpečí poškození koleček, je třeba se vyvarovat jejich přetěžování:

- Nikdy neuvádějte do pohybu přístroj se zajištěnými parkovacími brzdami
- Vyvarujte se nárazů
- Přes práh nebo schod přístroj přetahujte opatrně, mírným pohybem

Stojí-li přístroj na šikmé ploše, musí se kromě aretace brzdami zajistit dalšími prostředky (např. zajišťovacími klíny) proti nekontrolovanému rozjetí.

Při stání je přístroj se zavřenými dveřmi bezpečný proti převrácení až do sklonu 10°. Přejíždějte pouze šikmé plochy se sklonem <10°.

Při přesouvání přes šikmou plochu může přístroj vybočit do strany. Na rampě a nájezdu musí přístroj posunovat vždy 2 osoby (na každé straně přístroje jedna).

Před přesouváním přístroje přes šikmé plochy je nutno vylít vodu z nádržky na vodu na topném modulu.

Na rovných plochách lze přístroj s naplněnou nádržkou na vodu a vsazeným plechovým vlnolamem přesunovat na krátké vzdálenosti.

Odstavení z provozu**Vytažení vidlice ze zásuvky**

Vidlici zasouvejte do zásuvky a vytahujte ze zásuvky vždy jen při vypnutém přístroji, jinak by mohlo dojít k poškození elektroniky přístroje.

Vidlici vytahujte výhradně za její pouzdro.

Čištění a ošetřování**Vidlice**

Před čištěním přístroje vytáhněte vidlici ze zásuvky. Voda, která vnikne do topného modulu, může způsobit zkrat. V tom případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Hygiena

Je třeba dodržovat předpisy hygienické směrnice 93/43/EHS i národní hygienické předpisy.

Přístroj splňuje požadavky hygienického provedení HS.

Intervaly čištění

Přístroj musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

Metoda čištění

Používejte výhradně povolené metody čištění.

Nepoužívejte parní čističe, přístroje pro tlakové čištění, vodní sprchy ani podobná čisticí zařízení.

Čistící prostředky – všeobecné informace

K čištění nepoužívejte kovové předměty. Kovové předměty mohou přístroj poškodit anebo způsobit korozi.

Při čištění nepoužívejte předměty, které jsou špičaté nebo mají ostré hrany. Mohou přístroj poškodit.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Abrazivní čisticí prostředky způsobují škrábance na povrchu.

Čistící prostředky pro plastové části

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Abrazivní čisticí prostředky způsobují škrábance na povrchu.

Nepoužívejte níže uvedené čisticí prostředky ani čisticí prostředky obsahující níže uvedené látky (poškození materiálu!):

- Etanol, izopropanol a vyšší alkoholy
- Aceton
- Benzin k čištění
- Terpentýn
- Octany

Horký topný modul, horké části přístroje a předměty

Topný modul, vnitřek přístroje a v něm se nacházející předměty (např. gastronádoby) jsou při provozu horké (až cca +90 °C) a mohou způsobit popáleniny. Před čištěním nechejte přístroj nejméně 20 minut vychladnout.

Voda na čištění

Po vyčištění přístroj řádně vysušte. Odstraňte vodu po čištění ze dna vnitřního prostoru přístroje.

Steče-li během čištění nebo po čištění voda na podlahu, hrozí nebezpečí uklouznutí.

Vodu, která stekla na zem, důkladně vytřete.

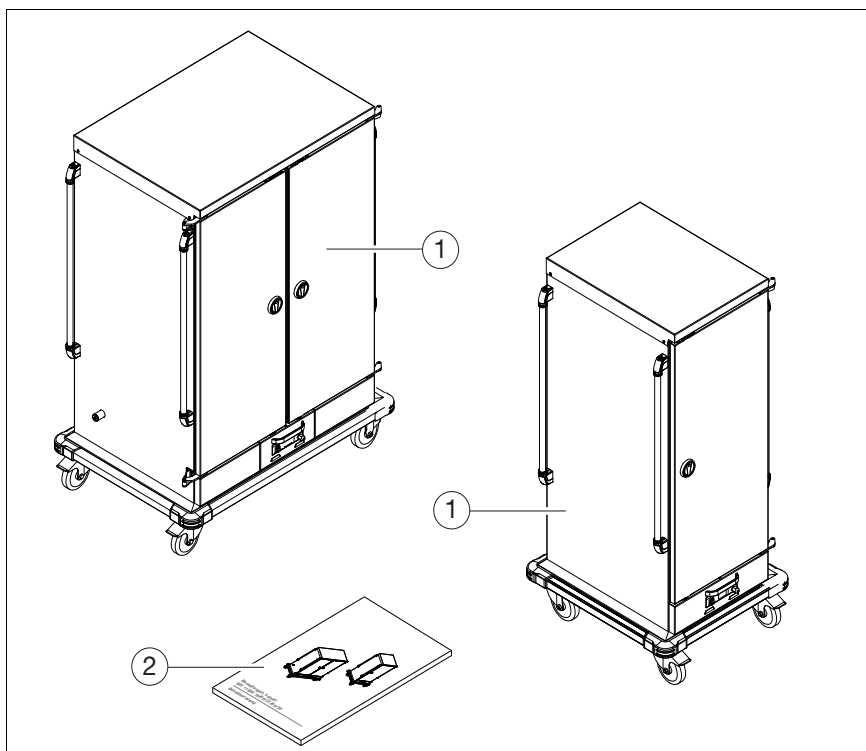
Údržba	Periodické zkoušky elektrické bezpečnosti Nejméně každých 6 měsíců je nutno nechat provést periodickou zkoušku elektrické bezpečnosti v souladu s normami řady DIN VDE 0701–0702 odborníkem v oboru elektro.
	Přívodní kabel a vidlice Podle BGV A 3 nebo odpovídajících národních ustanovení je nutno nejméně každých 6 měsíců kontrolovat přívodní kabel a vidlici z hlediska mechanického poškození a stárnutí.
	Parkovací brzda Pravidelně kontrolujte účinnost parkovacích brzd. Při nedostatečné aretaci zajistěte neprodleně výměnu vadného kolečka (koleček) u některého z oprávněných servisních pracovišť uvedených v kapitole Oprava.
	Dveře přístroje Při každém čištění zkontrolujte těsnění dveří z hlediska poškození a stárnutí (vizuální prohlídka).
Oprava	Oprávněné osoby Přístroj smějí opravovat výhradně následující servisní pracoviště: • Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO • Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO • Servis firmy B.PRO Při provedení oprav jinými pracovišti nebo bez pověření zaniká záruka.
	Výměna součástí elektrické části přístroje Součásti elektrické části přístroje (např. vypínač, přívodní kabel atd.) smějí vyměňovat pouze odborní pracovníci (např. odborník v oboru elektro) za díly stejné specifikace.
	Normy a směrnice Je třeba dodržovat platné normy, směrnice a bezpečnostní předpisy. Provozovatel je zodpovědný za dodržování platných norem, směrnic a bezpečnostních předpisů.
Označení výrobku	Přístroj je opatřen typovým štítkem. Při odstranění typového štítku zaniká záruka.

Přeprava

Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování

- ☞ Ihned po dodání je třeba přístroj zkontrolovat s ohledem na případná poškození při dopravě (vizuální kontrola).
- Poškození, k nimž při přepravě došlo, zdokumentujte v nákladním listu (popis závady) za přítomnosti dopravce.
- Poškození si nechejte od dopravce potvrdit (podpisem).
- Přístroj si ponechejte a poškození reklamujte u firmy B.PRO na základě nákladního listu.
- nebo –
- Přístroj nepřebírejte a předejte jej dopravci k vrácení firmě B.PRO.
- ☞ Tento postup je podmínkou řádné likvidace škody. Později ohlášená poškození při přepravě musí příjemce přístroje patřičným způsobem prokázat.

Rozsah dodávky



- (1) Vyhřívané banketové vozíky
 (2) Návod k obsluze

Přesný rozsah dodávky a provedení přístroje jsou uvedeny v dodacích listech.

Vybalení

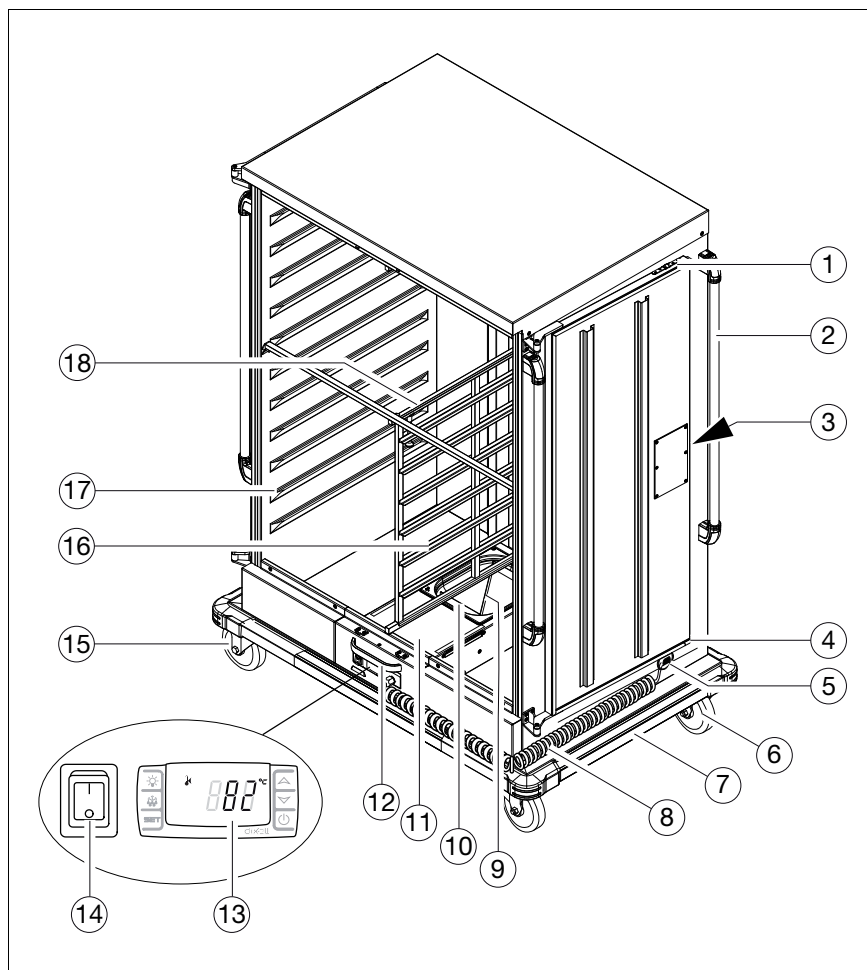
- Otevřete přepravní obal na označených místech. Obal netrhejte ani nerozřezávejte!
- Zkontrolujte obsah dodávky.
- Z přístroje odstraňte případné ochranné fólie.

Likvidace obalového materiálu

- ☞ Obal je z recyklovatelných materiálů.
- Chovejte se ekologicky: obalový materiál řádně předejte k recyklaci. Postupujte přitom v souladu s platnými zákonnými předpisy.

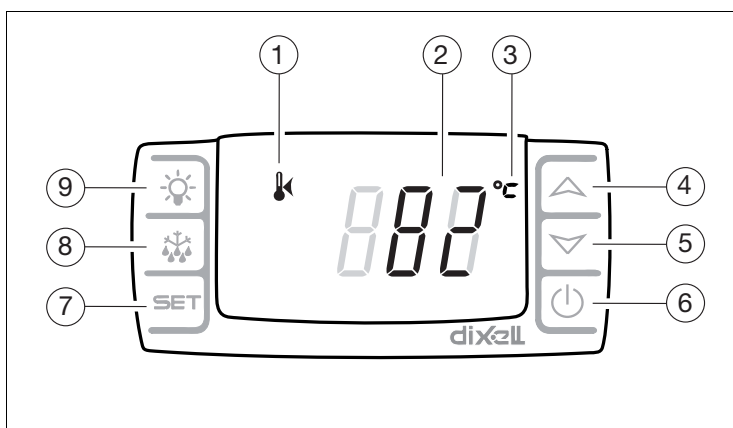
Přehled

Přehled částí přístroje



- (1) Horní zástrč dveří
- (2) Manipulační madlo
- (3) Dveřní uzávěr s možností zajištění
- (4) Celoobvodový těsnicí profil
- (5) Vidlice a držák vidlice
- (6) Pevné kolečko
- (7) Nárazníková lišta
- (8) Přívodní kabel
- (9) Plechový vlnolam
- (10) Nádržka na vodu
- (11) Topný modul
- (12) Úchytka pro vytažení topného modulu
- (13) Regulátor teploty
- (14) Vypínač s kontrolkou
- (15) Otočné kolečko s parkovací brzdou
- (16) Polovysoká střední příčka (volitelné vybavení)
- (17) Úložná drážka
- (18) Polovysoká střední příčka: Horní držák s příčником (volitelné vybavení)

Regulátor teploty



- (1) Kontrolka (LED) "Vyhřívání":
svítí: Topení je zapnuté
- (2) Ukazatel teploty:
ukazuje skutečnou teplotu v přístroji, požadovanou teplotu, minimální/
maximální teploty při překročení nastavené teploty směrem dolů či
nahoru, dobu, po kterou byla teplota nižší/vyšší než nastavená, infor-
mační hlášení.
- (3) Ukazatel měrné jednotky:
ukazuje měrnou jednotku, bliká během programování
- (4) Tlačítko "NAHORU": slouží ke zvýšení hodnoty parametru
- (5) Tlačítko "DOLŮ": slouží ke snížení hodnoty parametru
- (6) Tlačítko "zapnout/vypnout topení": není aktivováno
- (7) Tlačítko "SET":
slouží k zobrazení nebo změně požadované teploty.
- (8) Tlačítko "odmrazení": není aktivováno
- (9) Tlačítko "osvětlení": není aktivováno

Uvedení do provozu

- Provozní podmínky**
- ✓ Ochranná fólie je odstraněna z korpusu přístroje
 - ✓ Přístroj dosáhl teploty místnosti a je suchý
 - ✓ Přístroj je vyčištěn
 - ✓ Topný modul je vsazen do přístroje
 - ✓ Přístroj a vidlice nevykazují žádné známé závady nebo viditelná poškození
 - ✓ Parkovací brzdy jsou zajištěny
 - ✓ Přístroj je vypnutý
- Provedení prvotního čištění**
- i** Po dodání je třeba přístroj nejprve vyčistit.
- Odstraňte beze zbytku veškeré kartonové obaly, ochranné vrstvy z papíru, fólie a lepicí pásky.
 - Povrch vyčistěte vhodnými čisticími prostředky.
↳ Kapitola "Čištění a ošetřování" na straně 26.
- Uvedení do provozu po delší odstávce**
- ☞ Po delší odstávce je třeba přístroj před uvedením do provozu vyčistit a podrobit několika kontrolám.
- Čištění**
- Přístroj důkladně vyčistěte.
↳ Kapitola "Čištění a ošetřování" na straně 26.
- Bezpečnostní technická kontrola**
- Nechejte provést periodickou zkoušku elektrické bezpečnosti v souladu s normami řady DIN VDE 0700–0701.
 - Zkontrolujte přívodní kabel a vidlici z hlediska mechanického poškození a stárnutí.
 - Při poškození zajistěte přístroj před nežádoucím použitím a uveďte některé z oprávněných servisních pracovišť:
↳ Odstavec "Oprávněné osoby" na straně 34.
- Funkční technická kontrola**
- Zkontrolujte funkci koleček, parkovacích brzd, dveří, dveřních uzávěrů, těsnění dveří a madel.
 - Zkontrolujte funkci topného modulu.
 - Při poškození zajistěte přístroj před nežádoucím použitím a uveďte některé z oprávněných servisních pracovišť:
↳ Odstavec "Oprávněné osoby" na straně 34.

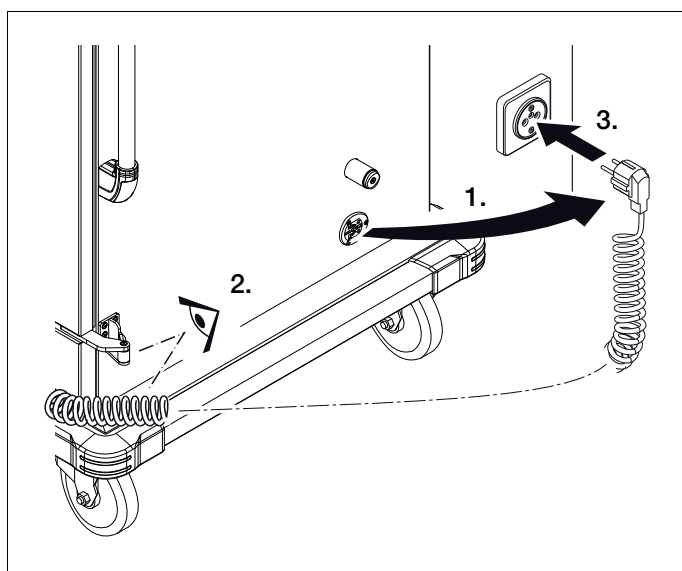
Připojení přístroje ✓ Přístroj je vypnutý

Pozor!

Věcné škody na elektronické části přístroje!

Pokud přístroj není určen pro síťové napětí a frekvenci, které jsou k dispozici, může dojít k poškození elektroniky přístroje.

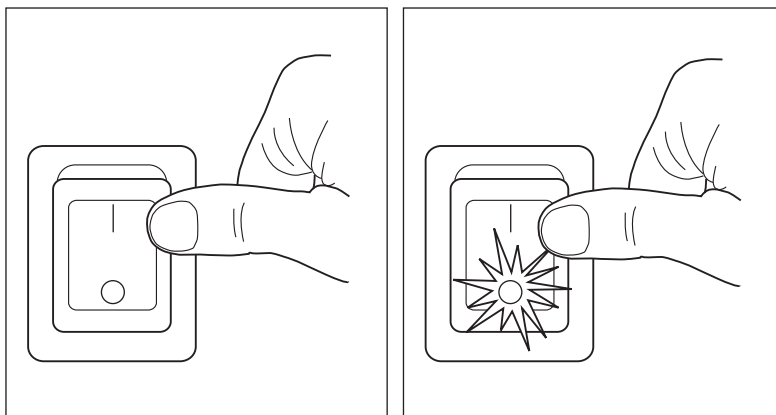
- Před připojením se přesvědčte, že síťové napětí a frekvence uvedené na typovém štítku souhlasí s hodnotami síťové zásuvky.
- Přístroj postavte na vybrané místo a zajistěte parkovací brzdami.
 - ↳ Odstavec "Přemístění přístroje na jiné stanoviště" na straně 19.
- Zajistěte, aby ve vnitřku přístroje nebyly žádné předměty citlivé na teplotu.
- Přesvědčte se, že ve vnitřním prostoru přístroje nejsou eutektické desky (akumulační chladiče).
- Vytáhněte vidlici z držáku vidlice (1.) a zasuňte ji do zásuvky (3.). Přitom dbejte na to, aby kabel vedl pod spodním dveřním závěsem (2.).



Obsluha a provoz

Zapnutí přístroje

- ✓ Topný modul je vsazen do přístroje
- ✓ Přístroj je zapojen do sítě
- Stisknutím vypínače spusťte topení.
Rozsvítí se kontrolka (LED) ve vypínači.



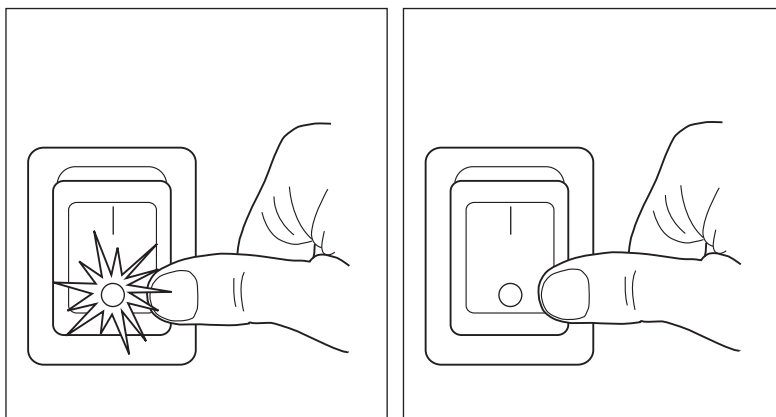
Na displeji regulátoru teploty se na okamžik zobrazí "888".

Poté se zobrazí aktuální skutečná teplota uvnitř přístroje.

Přístroj topí a skutečná teplota na displeji stoupá až na požadovanou teplotu.

Vypnutí přístroje

- Stisknutím vypínače vypněte přístroj.
Kontrolka (LED) ve vypínači zhasne.



Nastavení požadované teploty

- ☞ Při zapnutém topném modulu je standardně zobrazována skutečná teplota uvnitř přístroje.
- ☞ Požadovaná teplota je z výrobního závodu nastavena na +90 °C.

Zobrazení požadované teploty

- ✓ Přístroj je zapojen do zásuvky
- ✓ Na displeji je zobrazena skutečná teplota

SET

- Stiskněte krátce tlačítko "SET".
Zobrazí se požadovaná teplota. Po cca 5 sekundách nebo po opětovném krátkém stisknutí tlačítka "SET" se na displeji znovu zobrazí skutečná teplota.

Změna požadované teploty

- ✓ Přístroj je zapojen do zásuvky
- ✓ Na displeji je zobrazena skutečná teplota

SET

- Stiskněte nejméně na 2 sekundy tlačítko "SET".
Zobrazí se požadovaná teplota. Údaj °C na displeji bliká.
- Tlačítkem "NAHORU" zvýšte požadovanou teplotu.
– nebo –
Tlačítkem "DOLŮ" snižte požadovanou teplotu.

☞ Pokud budete tlačítko "NAHORU" nebo "DOLŮ" držet stisknuté, bude se nastavení teploty měnit plynule. Rychlost změny se zvýší, budete-li tlačítko "NAHORU" nebo "DOLŮ" držet stisknuté déle.

SET

- Pro uložení změněné požadované teploty krátce stiskněte tlačítko "SET".
– nebo –
Vyčkejte cca 15 sekund.
Požadovaná teplota je uložena.
Na displeji se zobrazí skutečná teplota.

Zablokování/odblokování klávesnice**Zablokování klávesnice**

☞ Blokování klávesnice je ochranou před manipulací nepovolaných osob s regulací teploty, např. před změnou požadované teploty.

☞ Je-li klávesnice zablokována, lze pracovat pouze s těmito funkcemi:

- Zobrazení požadované teploty
- Zobrazení minimální teploty
- Zobrazení maximální teploty



- Stiskněte současně tlačítka "NAHORU" a "DOLŮ" a držte je několik sekund stisknutá.
Na displeji začne blikat údaj "oF".
- Pustte obě tlačítka.
Klávesnice je nyní zablokována, na displeji se zobrazí skutečná teplota.

☞ Při pokusu o vyvolání zablokované funkce začne na displeji blikat údaj "oF".

Odblokování klávesnice

- Stiskněte současně tlačítka "NAHORU" a "DOLŮ" a držte je několik sekund stisknutá.
Na displeji začne blikat údaj "oN".
- Pustte obě tlačítka.
Klávesnice je nyní odblokovaná, na displeji se zobrazí skutečná teplota.

Předeřtí přístroje

☞ Bude-li přístroj použit k udržování teploty jídel, musí se před plněním cca 15 minut předeřtít na teplotu +90 °C.

- ☞ Nádržka na vodu pro vytápění vlhkým vzduchem má objem 1 litr a po naplnění zajišťuje po dobu 5 až 6 hodin stejnoměrně vlhké klima uvnitř přístroje.
- ✓ Topný modul je vsazen do přístroje
- ✓ Přístroj je zapojen do zásuvky
- Přesvědčte se, že ve vnitřním prostoru přístroje nejsou eutektické desky (akumulační chladiče).
- Cca 15 minut před plněním vozíku zapněte stisknutím vypínače režim topení.
 - ☞ Odstavec "Zapnutí přístroje" na straně 14.
- V případě potřeby změňte nastavení požadované teploty.
 - ☞ Odstavec "Nastavení požadované teploty" na straně 14.
- V případě potřeby nalijte do vodní nádržky 1 litr vody a vsadte plechový vlnolam.

Otevření dveří přístroje

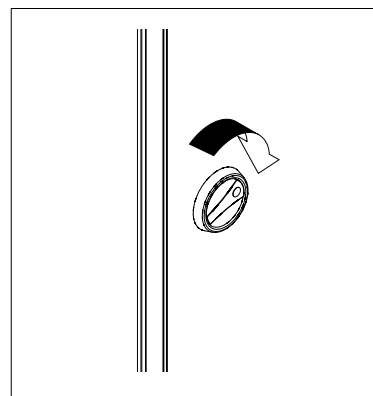
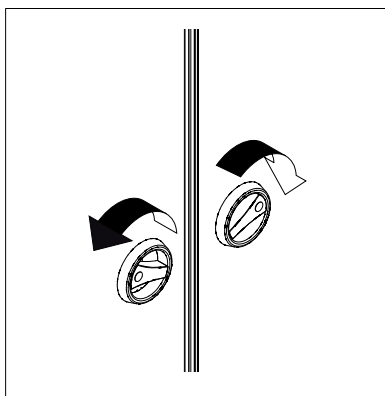
- ☞ Během topení zbytečně neotevírejte dveře přístroje, aby nedocházelo k úbytku tepla.

Výstraha!

Horká vodní pára!

Při otevření dveří přístroje hrozí nebezpečí úniku horké vodní páry a následného opaření.

- Při otevírání dveří nesahejte ani se nenaklánějte do prostoru otevřeného dveřního křídla, ani nad něj.
-
- Jsou-li dveře přístroje, které chcete otevřít, uzamčeny, odemkněte jejich zámek klíčem.
 - Při otevírání dveří otočte dveřním uzávěrem nadoraz uvedeným směrem.



- Opatrně, mírným pohybem otevřete a zajistíte dveře přístroje.

Zajištění dveří přístroje

- Dveře úplně otevřete (cca 268°) a přitlačte je k boční stěně skříně tak, aby přiléhaly k magnetickému držáku.

Zavření dveří přístroje**⚠ Pozor!****Přivření ruky!**

Při zavírání dveří přístroje může dojít k přivření a poranění rukou pracovníka.

- Při zavírání dveří přístroje nekládejte nikdy ruce do prostoru mezi dveřmi a skříní, ani je tam nenechávejte.
- Dveře přístroje zavírejte opatrně, mírným pohybem.
- Dveře přístroje opatrně vytáhněte ze zajišťovacího mechanismu.
- Mírným pohybem zavřete dveře přístroje.
- Zatlačte dveře přístroje do zámku, až slyšitelně a znatelně zapadnou.

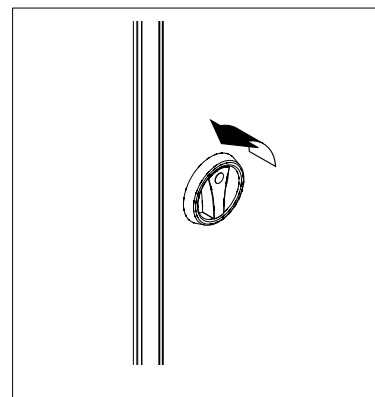
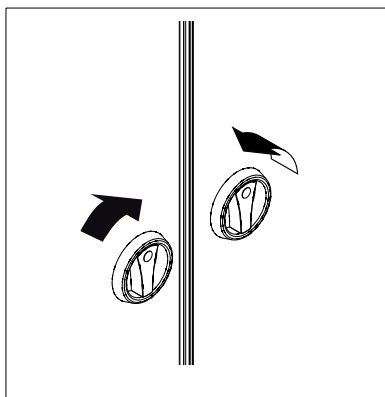
Otočení dveřního uzávěru do polohy "zajištěno pro přepravu"

- ☞ Aby se zamezilo nekontrolovanému otevření dveří během přepravy, lze dveřní uzávěr zajistit.

⚠ Výstraha!**Nebezpečí uvěznění dětí uvnitř přístroje**

Dítě, které se při zajištění dveřního uzávěru nachází uvnitř přístroje, se nedokáže samo dostat ven.

- Před zajištěním dveří přístroje se proto ubezpečte, že se v přístroji nenacházejí děti.
- Dveřním uzávěrem otočte uvedeným směrem tak, aby střední žebro bylo ve svislé poloze.

**Plnění přístroje**

- ✓ Přístroj je 15 minut předehříván
- ✓ Jídla jsou ohřáta na udržovací teplotu
- ✓ Jídla na talířích jsou zakryta poklopy
- ✓ Jídla v gastronádobách jsou zakryta víkem

⚠ Výstraha!**Horká vodní pára!**

Při otevření dveří přístroje hrozí nebezpečí úniku horké vodní páry a následného opaření.

- Při otevírání dveří nesahejte ani se nenaklánějte do prostoru otevřeného dveřního křídla, ani nad něj.
- ☞ Odstavec "Otevření dveří přístroje" na straně 16.

Výstraha!

Horký topný modul, horký vnitřek přístroje, horké gastronádoby!

V průběhu udržování teploty jídel se topný modul, vnitřek přístroje a v něm uložené gastronádoby nebo jiné předměty ohřejí a mohou způsobit popáleniny.

- Při plnění přístroje se vyvarujte přímého kontaktu s horkými předměty.

Výstraha!

Nebezpečí převrnutí v důsledku přemístění těžiště směrem k horní straně přístroje!

Vkládají-li se gastronádoby pouze do horní části přístroje, přemístí se těžiště nahoru a hrozí nebezpečí, že se přístroj převrhne. Padající přístroj může být příčinou těžkého úrazu.

- Přístroj plňte vždy zdola nahoru.
- Při částečném zaplnění ukládejte jídla jen do spodní části přístroje.
- Každou dvojici úložných lišt zaplňujte vždy celou, tedy např. dvěma gastronádobami GN 1/1.

Výstraha!

Horká tekutá jídla!

Horká tekutá jídla mohou přetéct přes okraj gastronádob a talířů a způsobit opařeniny.

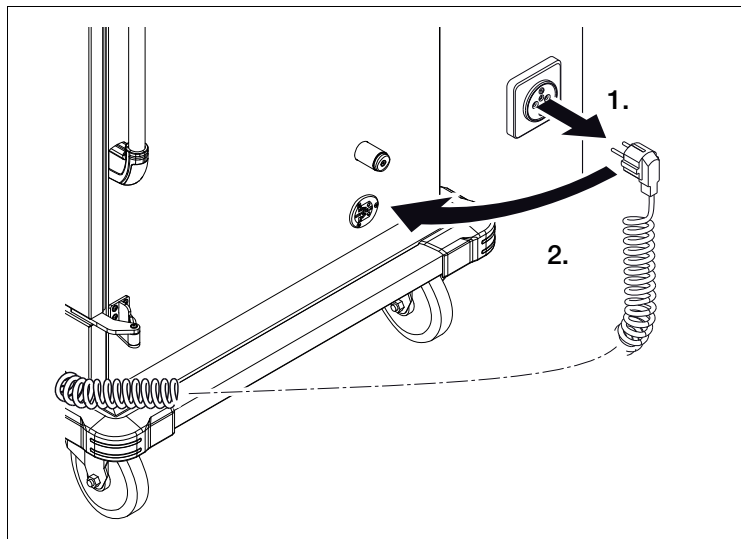
- Gastronádoby a talíře držte ve vodorovné poloze.
- Jídla v gastronádobách vždy zakrývejte víkem. U tekutých jídel používejte víka s těsněním.
- Při manipulaci s nádobami s horkými tekutinami nebo jídlý se vyvarujte trhavých pohybů.
- Nádoby s horkými tekutinami nebo jídlý, z nichž může během udržování teploty přetéci horká tekutina, ukládejte na dvojice úložných lišt, kam dohlédnete, maximálně do výše 1,60 m, zamezíte tak opaření.
- Obsluhující osoby je nutno zvláště poučit o manipulaci s horkými jídlý.

 Při plnění přístroje dbejte na dostatečné osvětlení.

- Otevřete dveře.
 - ↳ Odstavec "Otevření dveří přístroje" na straně 16.
- Zasuňte gastronádoby nebo rošty podle gastronormy na doraz k zadní stěně.
- Zavřete dveře přístroje.
 - ↳ Odstavec "Zavření dveří přístroje" na straně 17.

Přemístění přístroje na jiné stanoviště**Vypnutí přístroje**

- Stisknutím vypínače vypněte přístroj.
 - ↳ Odstavec "Vypnutí přístroje" na straně 14.
- Vytáhněte vidlici ze zásuvky (1.)
- Zasuňte vidlici do držáku vidlice na přístroji (2.)

**Změna stanoviště**

- ↳ Má-li zamýšlená trasa nerovnoměrný povrch, je třeba učinit zvláštní opatření.
 - ↳ Odstavec "Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy" na straně 21.
- ✓ Na horní ploše přístroje se nenacházejí žádné předměty
- ✓ Dveře přístroje jsou zavřené
- ✓ Dveřní uzávěr je v poloze "zajištěno pro přepravu"
- ✓ Jízda po rovných plochách: Nádržka na vodu je prázdná. Je-li nádržka naplněna, je vsazen plechový vlnolam
- ✓ Jízda po šikmých plochách: Nádržka na vodu je prázdná
- ✓ Vidlice je vytažená ze zásuvky a zasunutá do držáku vidlice
- ✓ 2 osoby

⚠ Pozor!
Přivřená noha!

Při uvolňování a zajišťování parkovací brzdy může dojít k přivření a poranění nohy.

- Dejte pozor, aby se vám noha nedostala mezi parkovací brzdu a nárazníkovou lištu.
-

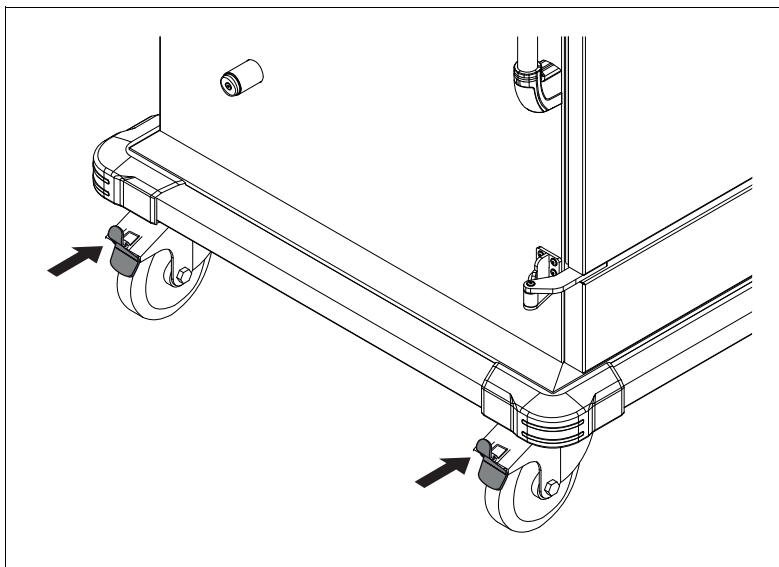
Výstraha!

Omezený výhled!

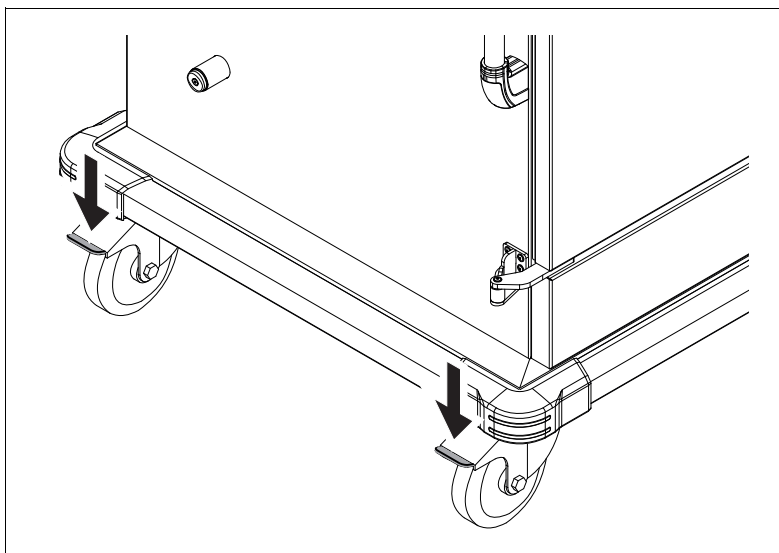
Při tlačení přístroje před sebou lze přehlédnout osobu před přístrojem a zranit ji. V důsledku omezeného výhledu lze přehlédnout předměty, které jsou před přístrojem. Při srážce může dojít k poškození přístroje i předmětu.

- Zajistěte, aby při přesunu šla před přístrojem další osoba.
- Při jízdě přístroj stále přidržujte oběma rukama.
- Přístroj tlačte tak, abyste měli ruce na manipulačních madlech dostatečně vzdáleny od zdi nebo jiných předmětů a nemohlo dojít k jejich pohmoždění.

-
- Uvolněte parkovací brzdu.



- Přístroj opatrně oběma rukama přesuňte na nové stanoviště.
- Zajistěte parkovací brzdu.



- V případě potřeby:
 - Zasuňte vidlici do zásuvky a zapněte přístroj.
 - Před plněním nechte přístroj cca 15 minut předeheat.

Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy

- ☞ Všechny informace, podmínky a pokyny k úkonům týkající se změny stanoviště na rovné ploše platí rovněž pro přejíždění přes rampy, nájezdy a šikmé plochy.
- ✓ Na horní ploše přístroje se nenacházejí žádné předměty
- ✓ Dveřní uzávěr je v poloze "zajištěno pro přepravu"
- ✓ Vidlice je vytažená ze zásuvky a zasunutá do držáku vidlice
- ✓ Nádržka na vodu je prázdná
- ✓ Dvě osoby

**Výstraha!****Převrnutí přístroje!**

Při přejíždění šikmé plochy se přístroj může převrátit.

- Nikdy s přístrojem nepřejíždějte plochu (např. rampu) se sklonem $>10^\circ$.
- Přístroj plňte vždy zdola nahoru, aby nedošlo k přemístění těžiště.
- Při částečném zaplnění ukládejte jídla jen do spodní části přístroje.
- Každou dvojici úložných lišt zaplňujte vždy celou, tedy např. dvěma gastronádobami GN 1/1.

Provedení přístroje se 4 otočnými kolečky**Výstraha!****Vybočení přístroje do strany!**

Na šikmých plochách může přístroj vybočit do strany.

- Pohyb přístroje přes šikmou plochu musejí zajišťovat vždy 2 osoby (na každé straně přístroje jedna).
-
- Nejprve zkontrolujte, zda je možné přístroj bezpečně přesunout přes rampu, nájezd nebo šikmou plochu.
 - Přístroj opatrně přesuňte přes rampu, nájezd nebo šikmou plochu. Pohyb přístroje přitom musí zajišťovat dvě osoby (na každé straně přístroje jedna).
-
- Udržování teploty teplých jídel**
- ✓ Přístroj je cca 15 minut předehříván
 - Pokud byl přístroj po předehřátí odpojen od sítě (např. po změně stanoviště), zasuněte síťovou vidlici opět do zásuvky.
 - Stisknutím vypínače zapněte přístroj.
 - V případě potřeby změňte nastavení požadované teploty.
 - ☞ Odstavec "Nastavení požadované teploty" na straně 14.
 - Během udržování teploty zbytečně neotevírejte dveře přístroje.

Vyjímání jídel



Výstraha!

Horká vodní pára!

Při otevření dveří přístroje hrozí nebezpečí úniku horké vodní páry a následného opaření.

- Při otevírání dveří nesahejte ani se nenaklánějte do prostoru otevřeného dveřního křídla, ani nad něj.

↳ Odstavec "Otevření dveří přístroje" na straně 16.



Výstraha!

Horký topný modul, horký vnitřek přístroje, horké gastronádoby!

V průběhu udržování teploty jídel se topný modul, vnitřek přístroje a v něm uložené gastronádoby nebo jiné předměty ohřejí a mohou způsobit popáleniny.

- Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).



Výstraha!

Nebezpečí převrhnutí v důsledku přemístění těžiště směrem k horní straně přístroje!

Vyjmají-li se z přístroje nejprve spodní gastronádoby, přemístí se těžiště nahoru a hrozí nebezpečí, že se přístroj převrhne. Padající přístroj může být příčinou těžkého úrazu!

- Přístroj vždy vyprazdňujte shora dolů.



Výstraha!

Horká tekutá jídla!

Horká tekutá jídla mohou přetéct přes okraj gastronádob a talířů a způsobit opaření.

- Gastronádoby a talíře držte ve vodorovné poloze.
- Při manipulaci s nádobami s horkými tekutinami nebo jídlly se vyvarujte trhavých pohybů.
- Obsluhující osoby je nutno zvláště poučit o manipulaci s horkými jídlly.

- Dveře přístroje úplně otevřete a přitlačte je ke stěnám skříně.

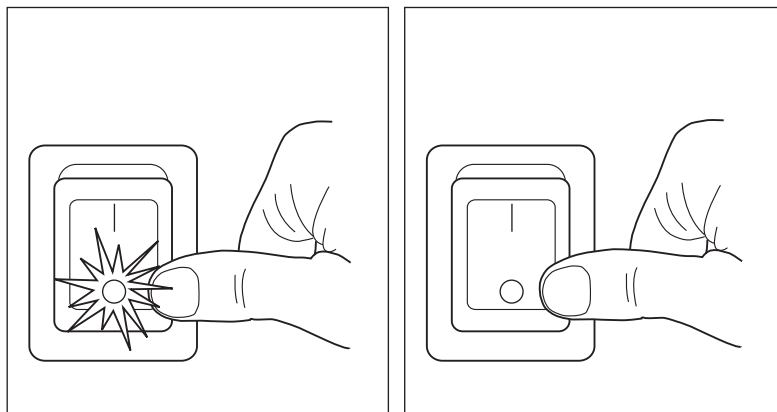
↳ Odstavec "Otevření dveří přístroje" na straně 16.

- Gastronádoby nebo talíře odebírejte vždy shora.

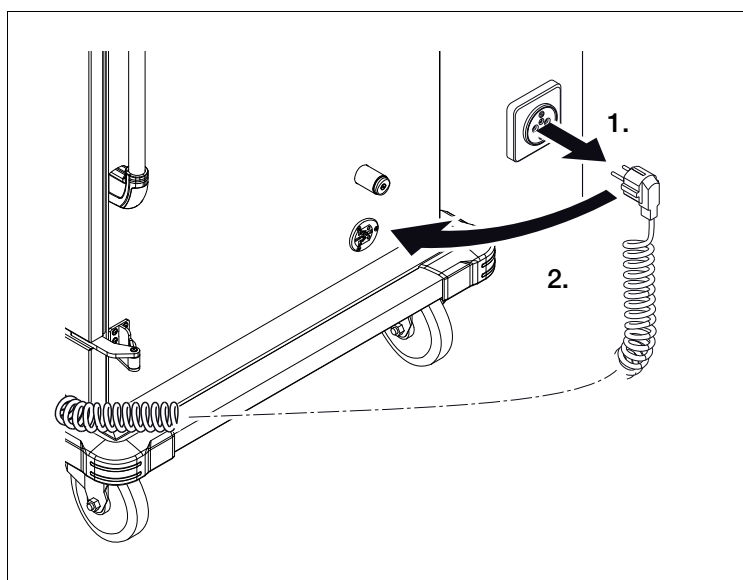
Odstavení z provozu

Odstavení přístroje z provozu

- Stisknutím vypínače vypněte přístroj. Kontrolka (LED) ve vypínači zhasne.



- Vytáhněte vidlici ze zásuvky (1.)
- Zasuňte vidlici do držáku vidlice na přístroji (2.)



Výstraha!

Nebezpečí uvěznění dětí uvnitř přístroje

Pokud dítě vlezle do prázdného banketového vozíku a někdo zvenku zajistí dveře přístroje, nedokáže se již samo dostat ven.

- Prázdný banketový vozík zabezpečte před dětmi. Prázdný banketový vozík stavte dveřmi ke stěně nebo jej uchovávejte na místě, kam děti nemají přístup.

Pomoc při problémech

Kontrolka (LED) ve vypínači nesvítí

Příčina	Opatření
Vytažená nebo nesprávně zasunutá vidlice.	■ Vidlici zasuněte do zásuvky a zkontrolujte, zda je řádně zasunuta.
Přívodní kabel je poškozen; např. přerušený vodič (nemusí se jednat o zjevné vnější poškození).	■ Přívodní kabel nechte vyměnit u organizace s oprávněním k provádění oprav. ↳ Kapitola "Oprava" na straně 34.
Vadná domovní pojistka (v budově).	■ Nechte zkontrolovat domovní pojistku, vadnou pojistku nechte vyměnit.
Vadná elektrická část přístroje.	■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ Kapitola "Oprava" na straně 34.

Kontrolka (LED) svítí, avšak teplota jídel není udržována na dostatečné výši

Příčina	Opatření
Navolená požadovaná teplota je příliš nízká.	■ Nastavte vyšší teplotu. ↳ Odstavec "Nastavení požadované teploty" na straně 14.
Vložená jídla byla příliš studená.	■ Do přístroje ukládejte jen dostatečně ohřátá jídla.
Vadná elektrická část přístroje.	■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ Kapitola "Oprava" na straně 34.

Kontrolka (LED) svítí, avšak oddělení přístroje zůstává studené

Příčina	Opatření
Vypnutý bezpečnostní vypínač v topném modulu	■ Zkontrolujte polohu topného modulu. ↳ Odstavec "Vyjmutí a vsazení topného modulu" na straně 28.
Vadná elektronika přístroje.	■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ Kapitola "Oprava" na straně 34.

Na displeji regulátoru teploty se při stisknutí tlačítka objeví údaj "oF"

Příčina	Opatření
Klávesnice je zablokována.	■ Odblokujte klávesnici. ↳ Odstavec "Zablokování/odblokování klávesnice" na straně 15.

Na displeji regulátoru teploty se zobrazí "ER"

Příčina	Opatření
Topný modul není správně vsazen.	■ Správně vsadte topný modul. ↳ Odstavec "Vyjmutí a vsazení topného modulu" na straně 28.

Koroze na částech z ušlechtilé oceli

Příčina	Opatření
Nesprávné zacházení/ošetřování.	■ Odstraňte korozi na napadených místech. ↳ Odstavec "Odstranění koroze na ušlechtilé oceli" na straně 32. ■ Dbejte na správné zacházení/ošetřování.

Přístroj vykazuje vnější poškození

Příčina	Opatření
Poškození při přepravě, při změně stanoviště nebo jinými vnějšími vlivy.	■ Přístroj odstavte z provozu. ↳ Kapitola "Odstavení z provozu" na straně 23. ■ Zajistěte přístroj před nežádoucím uvedením do provozu. ■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ Kapitola "Oprava" na straně 34.

Čištění a ošetřování

Ušlechtilá ocel Korozivzdornost

Korozivzdornost nerezavějící oceli je založena na existenci takzvané pasivní vrstvy na povrchu materiálu.

Poškození pasivní vrstvy, ke kterému došlo mechanickým působením, se – v případě, že je na povrchu materiálu přítomen dostatek kyslíku – odstraní samočinně.

Poškozením pasivní vrstvy v důsledku chemického působení látek s redukčním účinkem (spotřebovávajících kyslík) dochází k poškození materiálu. Tomuto poškození lze zamezit ošetřením kyselinami s oxidačním účinkem.

Pro zachování korozivzdornosti dbejte níže uvedených pokynů k čištění a ošetřování.

Intervaly čištění Přístroj musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

Metody čištění Předepsanou metodou pro běžné denní čištění je stírání vlhkým hadrem. Ulpívající nečistoty se smí odstraňovat kartáčem (s plastovými nebo přírodními štětinami).

☞ Nepoužívejte parní čističe, přístroje pro tlakové čištění, vodní sprchy ani podobná čisticí zařízení.

☞ Při čištění nepoužívejte předměty, které jsou špičaté nebo mají ostré hrany.

Čistící prostředky Povrchy z ušlechtilé oceli

Pozor!

Poškození materiálu!

Styk korozivzdorné oceli s níže vyjmenovanými látkami může způsobit korozi: – Koncentrované kyseliny, halogeny (chloridy, bromidy, jodidy) a jejich soli a také koření

– Páry kyselin, které vznikají např. při pokládání obkladů a dlažeb

– Kontakt s cizími kovy

– Kontakt se železem (např. s ocelovou vlnou, třískami z potrubí, železitou vodou).

V důsledku nedostatečného přívodu vzduchu může koroze vznikat také pod vrstvami vápenatých usazenin, tuku, škrobu a bílkovin.

- Zabraňte styku s koncentrovanými kyselinami, halogeny a jejich solemi, kořením, cizími kovy, železem nebo látkami obsahujícími železo. Povrch případně otřete hadrem, vymáchaným v čisté vodě.
- Dbejte na to, aby nedošlo k narušení povrchu z korozivzdorné oceli, a to zejména působením jiných kovů.
- Vrstvy vápenatých usazenin, tuku, škrobu a bílkovin je třeba pravidelně odstraňovat čištěním.

Smějí se používat níže vyjmenované čisticí prostředky:

- Běžně prodávané čisticí prostředky ve vodném roztoku
- Měkká čisticí utěrka
- Čisticí utěrka z mikrovláken B.PRO (používejte jen s vodou)

Čisticí prostředky na plochy z ušlechtilé oceli při silnějším znečištění:

- Prostředek na čištění ušlechtilé oceli běžné obchodní jakosti, např. Deep-Clean Stainless Steel
- Plochy z korozivzdorné oceli udržujte vždy čisté, suché a s možností přístupu vzduchu.

Plastové povrchy

Pozor!

Poškození materiálu!

Čisticí prostředky na ušlechtilou ocel a abrazivní čisticí prostředky způsobují škrábance na povrchu. Povrch poškozují rovněž níže uvedené čisticí prostředky nebo čisticí prostředky s obsahem níže vyjmenovaných látek:

- Etanol, izopropanol nebo vyšší alkoholy
- Aceton
- Benzin k čištění
- Terpentýn
- Octany

- Nepoužívejte čisticí prostředky na ušlechtilou ocel a abrazivní čisticí prostředky.
 - Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.
-

Smějí se používat níže vyjmenované čisticí prostředky:

- Běžně prodávané čisticí prostředky ve vodném roztoku
- Měkká čisticí utěrka
- Čisticí utěrka z mikrovláken B.PRO (používejte jen s vodou)

Čištění přístroje

- ✓ Přístroj je vypnutý
 - ✓ Horké části přístroje vychladly
-

Výstraha!

Horký topný modul, horký vnitřek přístroje, horké gastronádoby!

V průběhu udržování teploty jídel se topný modul, vnitřek přístroje a v něm uložené gastronádoby nebo jiné předměty ohřejí a mohou způsobit popáleniny.

- Před čištěním nechejte přístroj nejméně 20 minut vychladnout.
-

Výstraha!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku vniknutí vody do topného modulu!

Při čištění přístroje se zabudovaným topným modulem se může do topného modulu dostat voda. V takovém případě hrozí – při opětovném připojení topného modulu na síť – nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Před čištěním přístroje demontujte topný modul.

☞ Kapitola "Bezpečnost" na straně 3.

⚠ Pozor!

Nebezpečí uklouznutí!

Steže-li během čištění nebo po čištění voda na podlahu, hrozí nebezpečí uklouznutí.

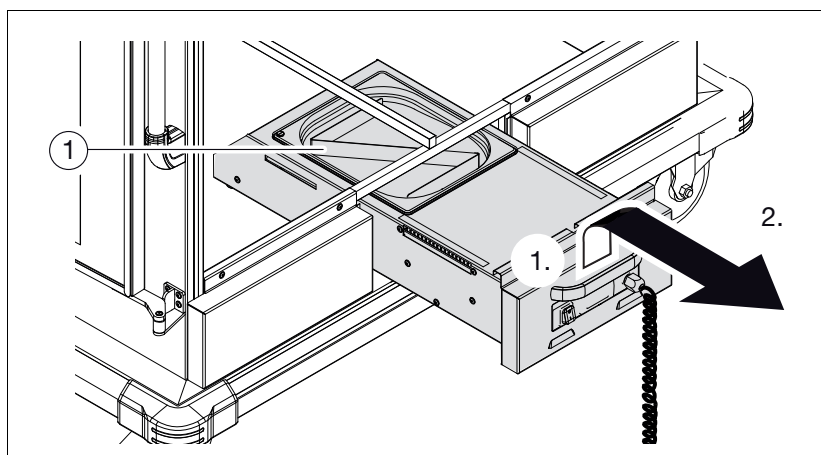
- Vodu, která stekla na zem, důkladně vytřete.

Provedení přístroje s vyjímatelnou střední příčkou

- V případě potřeby demontujte střední příčku.
 - ↳ Odstavec "Vyjmutí a vsazení střední příčky" na straně 29.
- Přístroj vyčistěte výše popsányými metodami čištění a uvedenými čisticími prostředky.
- Po použití čisticího prostředku na ušlechtilou ocel otřete čištěný povrch vlhkým hadrem, vymáchaným v čisté vodě, a utřete jej do sucha.

Vyjmutí a vsazení topného modulu

- ✓ Přístroj je odpojen od sítě
- ✓ Dveře přístroje jsou otevřené
- ✓ Vnitřek přístroje a topný modul chladly nejméně 20 minut a jsou dostatečně vychladlé
- Topný modul uchopte za úchytku (1.), nadzvedněte a vytáhněte z přístroje (2.).



- V případě potřeby vyjměte plechový vlnolam (1).
- Vylijte vodu z nádržky.

⚠ Pozor!

Věcné škody na elektronické části přístroje!

Topný modul se při čištění nikdy nesmí ponořit do vody.

- V případě potřeby vyčistěte topný modul výše popsányými metodami čištění.
 - ↳ Odstavec "Čištění přístroje" na straně 27.
- Po vyčištění topného modulu vsadte plechový vlnolam zpátky do nádržky na vodu.
- Topný modul vsadte do otvoru a zasuňte jej dozadu až nadoraz (po okraj modulu).

- Modul uchopte za úchytku, nadzvedněte jej, zasuněte dozadu a spusťte dolů.

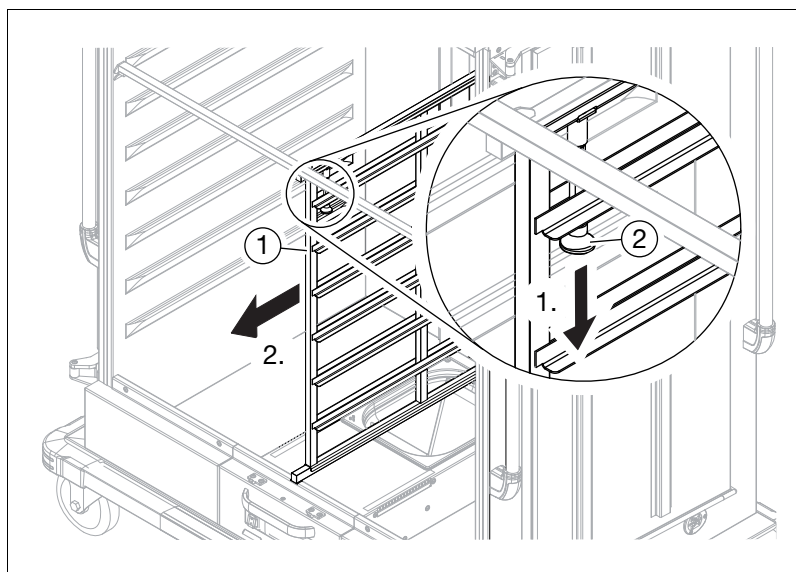
Vyjmutí a vsazení střední příčky

Provedení přístroje s vyjímatelnou střední příčkou

- ☞ Střední příčku přístrojů se dvěma dveřmi lze – např. za účelem čištění – demontovat a namontovat bez použití nářadí.
- ✓ Dveře přístroje jsou otevřené
- ✓ Na střední příčku nedosedají žádné rošty ani gastronádoby
- ✓ Přístroj je ochlazený.

Demontáž střední příčky

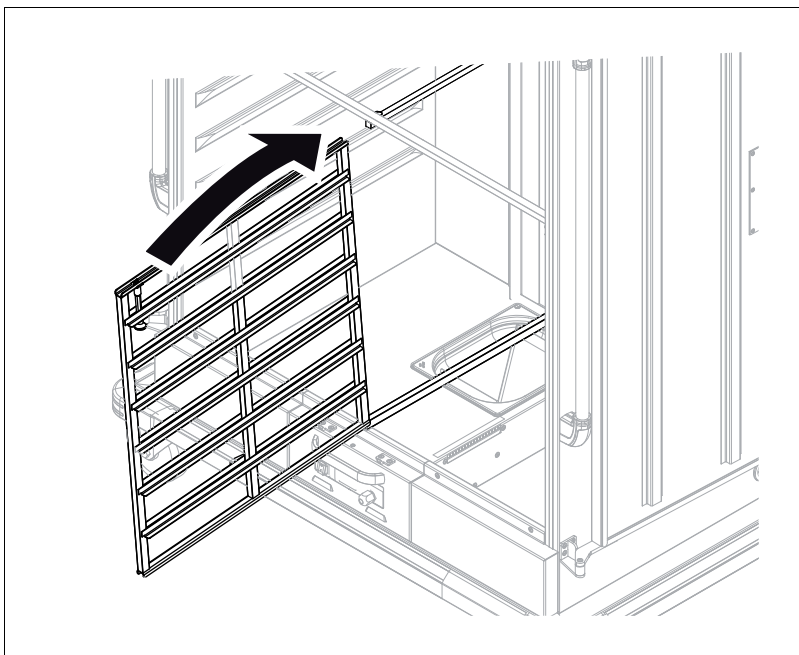
- Střední příčku (1) odjistěte zatažením za zajišťovací čep (2) směrem dolů (1.) a vytáhněte ji ven z přístroje směrem dopředu (2.).



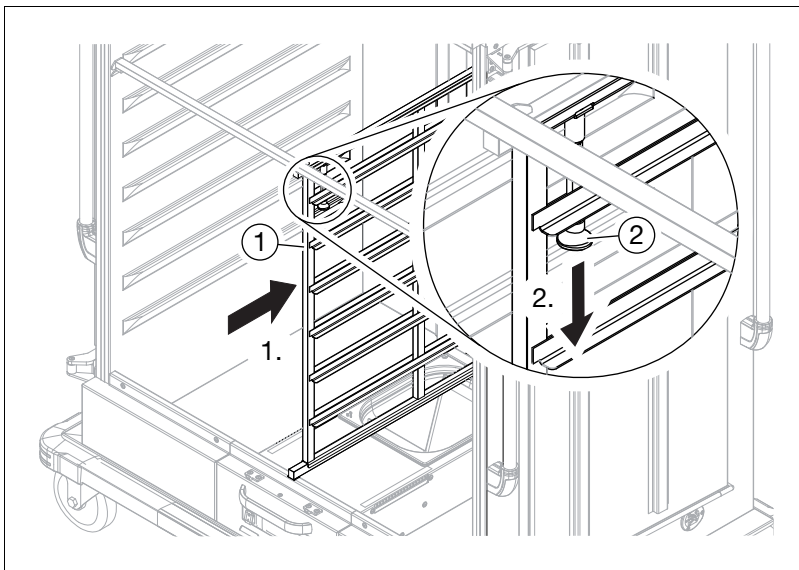
- V případě potřeby vyčistěte střední příčku výše popsanými metodami čištění.
- ☞ Odstavec "Čištění přístroje" na straně 27.

Montáž střední příčky

- Dolní vodící profil střední příčky nasadíte na vedení v banketovém vozíku. Příčku přitom máte nakloněnou mírně dopředu.
- Přizvedněte přední stranu příčky a osadte příčku do horního vedení.



- Střední příčku (1) zasuňte dozadu až nadoraz (1.). Zajišťovací čep (2) přitom držte vytažený směrem dolů (2.).



- Pustíte zajišťovací čep a povytáhnete střední příčku poněkud dopředu tak, aby zajišťovací čep zapadl do vodící lišty.

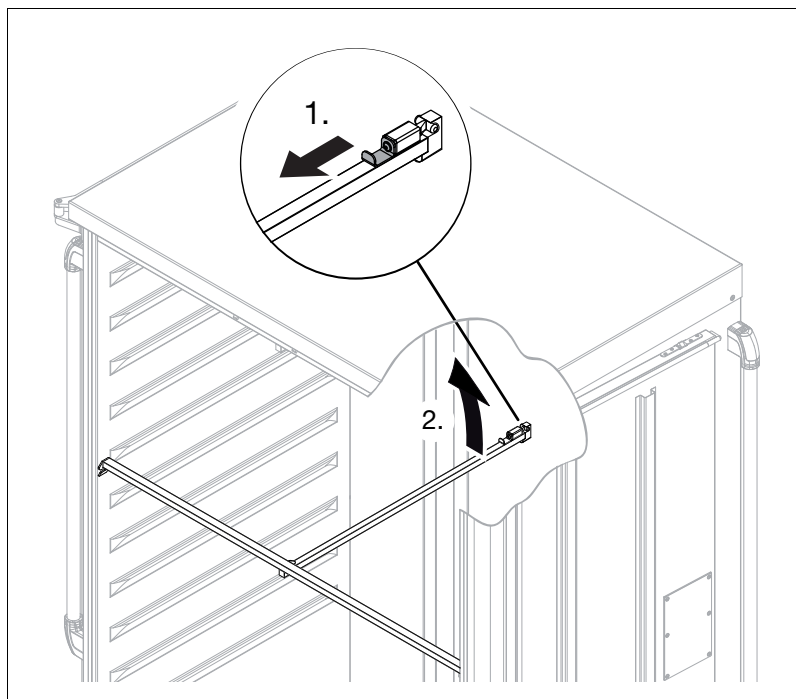
Demontáž horní vodící lišty polovysoké střední příčky

Provedení přístroje s polovysokou střední příčkou

- ☞ Polovysoká střední příčka je nahoře uchycena ve vyjímatelné vodící liště, kterou lze – např. za účelem čištění– demontovat a namontovat bez použití náradí.
- ✓ Střední příčka je demontovaná
- ✓ Nad horní vodící lištou se nenacházejí žádné rošty

Demontáž horní vodící lišty

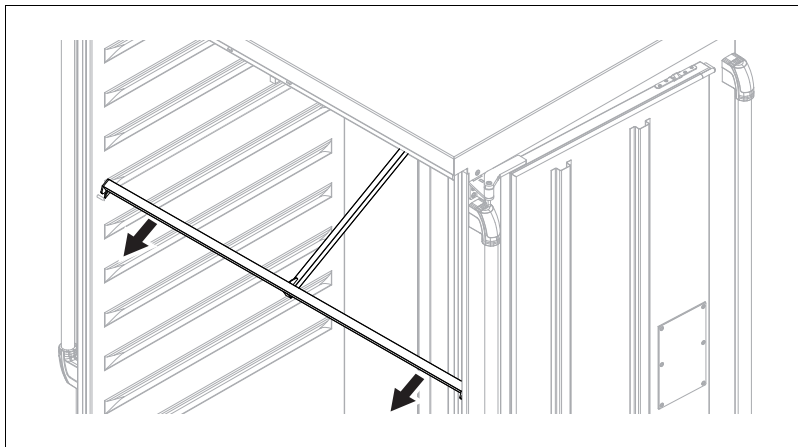
- Horní vodící lištu odjistíte zatažením za zajišťovací mechanismus (1.) a vyklopte ji nahoru (2.).



- Příčnick posuňte šikmo nahoru dovnitř vozíku natolik, aby se obě boční vedení vysmekla z čepu, a příčnick z přístroje vyjměte.
 - V případě potřeby vyčistěte horní vodící lištu výše popsanými metodami čištění.
- ☞ Odstavec "Čištění přístroje" na straně 27.

Montáž horní vodící lišty

- Příčnick horního vodícího profilu zasuňte odzadu do držáku v banketovém vozíku.



- Vodící profil spusťte dolů a zajistěte. Zajišťovací čep přitom držte vytažený směrem dopředu.

Odstranění koroze na ušlechtilé oceli

Místa čerstvě napadená korozí

- Přesvědčte se, že je vidlice vytažena ze zásuvky.
- K odstranění koroze z napadených míst použijte abrazivní čisticí prostředek nebo jemný brusný papír.

Místa se starší korozí nebo místa silněji napadená korozí

i Zde popsané postupy čištění pro místa se starší korozí nebo místa silněji napadená korozí vycházejí z doporučení Svazu výrobců techniky pro domácnost, vytápění a kuchyňské techniky (Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e. V., HKI).

☞ Postupy čištění na místech se starší korozi nebo míst silněji napadených korozí smí provádět pouze technicky vyškolení pracovníci při dodržení zvláštních předpisů.



Výstraha!

Žíraviny!

Kyseliny používané k odstranění koroze na napadených místech mohou způsobit poleptání předmětů (např. oděvu) a osob. Při kontaktu s očima může dojít k nevratnému poškození zraku. V krajním případě může být následkem úplná ztráta zraku.

- Používejte ochranný oděv (ochranné brýle, rukavice, ...).
- Nedovolte přístup osobám, které se na čištění nepodílejí.
- Přesvědčte se, že je vidlice vytažena ze zásuvky.
- Korozi na napadených místech odstraňte 2–3procentní kyselinou šťavelovou.
- Pokud není čištění kyselinou šťavelovou úspěšné, použijte na místa napadená korozí 10procentní kyselinu dusičnou.

Údržba

Zajištění pravidelné údržby přístroje	☞ Firma B.PRO doporučuje pravidelnou údržbu přístroje příslušně vyškoleným odborným personálem. Pravidelná údržba zabraňuje výpadkům přístroje, prodlužuje jeho životnost a slouží obecně uchování hodnot. ■ Zajistěte pravidelnou údržbu přístroje příslušně vyškoleným odborným personálem.
Kontrola těsnění dveří	☞ Těsnění dveří je třeba pravidelně kontrolovat, zda není poškozené. ■ Zkontrolujte těsnění dveří, zda není poškozené (vizuální kontrola). ■ V případě poškození zajistěte neprodleně výměnu vadného těsnění u některého z následujících pracovišť: • Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO • Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO • Servis firmy B.PRO
Kontrola parkovacích brzd	☞ Účinnost parkovacích brzd musí být zkontrolována po každé změně stanoviště přístroje. ■ Zajistěte parkovací brzdu. ■ Pokuste se přístrojem pohnout (bez násilí!). ■ Při nedostatečné aretaci brzd zajistěte neprodleně výměnu vadného kolečka (koleček) u některého z následujících pracovišť: • Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO • Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO • Servis firmy B.PRO
Provádění periodických zkoušek elektrické bezpečnosti	■ Nejméně každých 6 měsíců je nutno nechat provést periodickou zkoušku elektrické bezpečnosti v souladu s normami řady DIN VDE 0701–0702 odborníkem v oboru elektro.
Kontrola přívodního kabelu a vidlice	■ Podle BGV A 3 nebo odpovídajících národních ustanovení je nutno nejméně každých 6 měsíců kontrolovat přívodní kabel a vidlici z hlediska mechanického poškození a stárnutí.

Oprava

Oprávněné osoby

☞ Opravy smějí provádět výhradně následující akreditovaná servisní pracoviště:

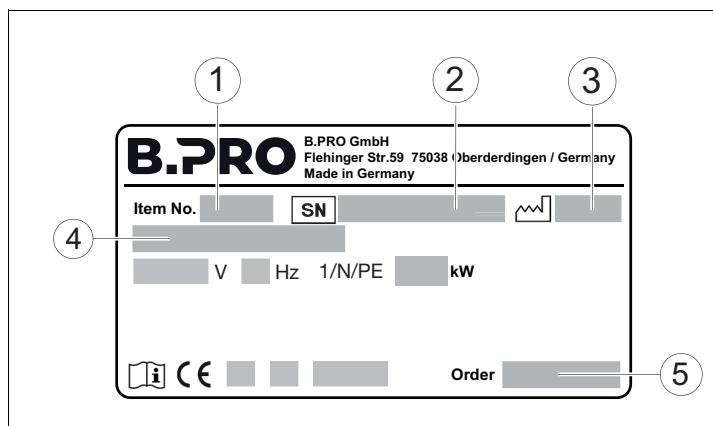
- Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
- Servis firmy B.PRO

Popis závady

Na přístroji jsou umístěny dva typové štítky. Jeden se nachází na topném modulu, druhý na zadní straně přístroje. Servis B.PRO vyžaduje v souvislosti se zjištěním poruchy následující údaje z typových štítků:

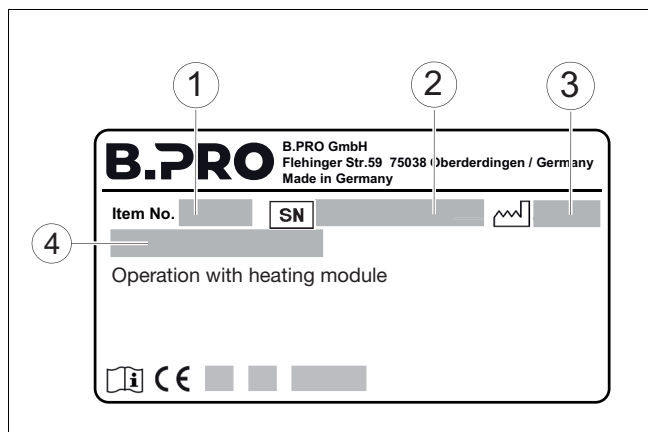
- Číslo výrobku
- Model
- Sériové číslo
- Datum výroby
- Výrobní číslo zakázky (není pravidlem)

Typový štítek topného modulu:



- (1) Číslo výrobku
- (2) Sériové číslo
- (3) Datum výroby
- (4) Model
- (5) Výrobní číslo zakázky (není pravidlem)

Typový štítek korpusu přístroje:



- (1) Číslo výrobku
- (2) Sériové číslo
- (3) Datum výroby
- (4) Model

Výměna komponent

☞ Vadné komponenty včetně přívodního kabelu smějí vyměnit výhradně následující oprávněná servisní pracoviště:

- Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
- Servis firmy B.PRO

Náhradní díly

Při objednávce náhradních dílů jsou zapotřebí tyto údaje:

- Název náhradního dílu
- Číslo výrobku
- Datum výroby přístroje
- Počet

☞ Viz servisní informační systém na internetu (www.bpro-solutions.com).

Adresa

B.PRO GmbH
Flehinger Straße 59
75038 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

Likvidace

Likvidace přístroje



i Při likvidaci vyřazených elektrických nebo elektronických přístrojů a zařízení jako běžného domovního odpadu mohou být některé látky, které přístroj či zařízení obsahuje, potenciálním zdrojem nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví.

Přístroj či zařízení se proto nesmí likvidovat společně s domovním odpadem, nýbrž odděleně, a je třeba jej odevzdat ve sběrném dvoře nebo předat specializované firmě zabývající se likvidací elektrospotřebičů.

Jako upozornění na tuto skutečnost jsou přístroj či zařízení označeny vyobrazeným symbolem podle DIN EN 50419, Označení elektrických a elektronických zařízení, v souladu s článkem 15(2) směrnice 2012/19/EU (WEEE). Kromě toho je při likvidaci třeba dbát příp. dalších speciálních národních pravidel.

- Před likvidací upravte přístroj (např. odříznutím vidlice) a dveřní uzávěry tak, aby byly nepoužitelné.
- Přístroj odevzdejte ve sběrném dvoře nebo předejte specializované firmě zabývající se likvidací elektrospotřebičů.

☞ Výrobek se nesmí likvidovat společně s ostatním živnostenským odpadem.

☞ Další informace ohledně likvidace vám poskytne prodejce nebo servis firmy B.PRO.

🔗 Odstavec "Adresa" na straně 35.

Technické údaje

Přístroj, jehož se týká tento návod k obsluze, může mít v závislosti na provedení odlišné technické údaje (elektrické parametry, parametry chlazení, rozměry). Povinné údaje jsou uvedeny na typovém štítku nebo v konkrétní dokumentaci k zakázce či ve výkresech.

Všeobecné údaje

Rozměry a hmotnost (standardní provedení, přibližné údaje)

Model	Délka v mm	Šířka v mm	Výška v mm	Hmotnost prázdného přístroje v kg	Max. hmotnost náplně v kg
Banketový vozík BW 11	840	945	1920	145	200
Banketový vozík BW 18	840	945	1920	145	200
Banketový vozík BW 22	1390	945	1920	225	200
Banketový vozík BW 36	1390	945	1920	225	200

Kapacita: gastronádoby/rošty

Model	Počet gastronádob				Počet roštů	
	2/1-100	1/1-100	2/1-65	1/1-65	GR 2/1	1084 x 650 mm
BW 11	11	22	11	22	11	-
BW 18	9	18	18	36	17	-
BW 22	-	-	-	-	-	11
BW 22 s vysokou střední příčkou:	22	44	22	44	22	-
BW 22 s polovysokou střední příčkou:	12	24	12	24	12	5
BW 36	-	-	-	-	-	17
BW 36 s vysokou střední příčkou:	18	36	36	72	34	-
BW 36 s polovysokou střední příčkou:	8	16	18	36	16	8

Teplota ve vnitřním prostoru oddělení

+30 °C až +90 °C, regulovatelný

Svislá rozteč úložných lišt

115 mm (BW 11, BW 22)

75 mm (BW 18, BW 36)

Nosnost

Dílec	Povolené plošné zatížení v kg
Horní plocha přístroje	25

Elektrické parametry**Elektrické připojení**

Pro všechny modely:

Napětí: 220 až 240 V, 50 až 60 Hz

Výkon (maximální): 2,23 kW

Životní prostředí**Požadavky na prostředí – provoz**

Teploata: +15 °C až +38 °C

Relativní vlhkost vzduchu: bez orosení

Požadavky na prostředí – skladování a přeprava

Teploata: -10 °C až +40 °C

Relativní vlhkost vzduchu: bez orosení

Emise

Hladina hluku přístroje vztažená na pracoviště je nižší než 70 dB(A).

Materiál

Korpus přístroje: Ušlechtilá ocel, polyamid, polyetylen

Izolace dveří přístroje: Polystyren

Údaje pro objednání

Banketový vozík BW 11	Číslo výrobku:	573 574
Banketový vozík BW 18	Číslo výrobku:	573 575
Banketový vozík BW 22	Číslo výrobku:	573 576
Banketový vozík BW 36	Číslo výrobku:	573 577
Návod k obsluze	Číslo dokumentu:	154 592

Příslušenství

Střední příčka vysoká pro BW 22	Číslo výrobku:	573 580
Střední příčka vysoká pro BW 36	Číslo výrobku:	573 581
Střední příčka polovysoká pro BW 22	Číslo výrobku:	573 582
Střední příčka polovysoká pro BW 36	Číslo výrobku:	573 583
Rošty podle gastronormy GR 2/1	Čísla výrobků:	↪ Ceník B.PRO
Rošty z ušlechtilé oceli	Čísla výrobků:	↪ Ceník B.PRO
Gastronádoby	Čísla výrobků:	↪ Ceník B.PRO
Poklopy	Čísla výrobků:	↪ Ceník B.PRO
Nosiče na talíře	Čísla výrobků:	↪ Ceník B.PRO
Čisticí utěrka z mikrovláken B.PRO	Číslo výrobku:	126 999
Prostředek pro čištění a ošetřování ušlechtilé oceli DeepClean Stainless Steel	Číslo výrobku:	511 895

Normy, směrnice, znak zkušebny

- DIN 18865-9: Přístroje pro velkokapacitní kuchyně, výdejní zařízení, vnitřní prostory skříní ve standardním a hygienickém provedení.
- DIN 18867-5: Přístroje pro velkokapacitní kuchyně – Mobilní přístroje – Část 5: Vyhříváné banketové vozíky.
- DIN EN 60335-1: Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácnost a podobné účely; část 1: Všeobecné požadavky.
- DIN EN 60335-2-49: Bezpečnost elektrických přístrojů pro použití v domácnosti a podobné účely – Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické ohřívací skříně pro komerční využití.
- BGV A3 (předpisy profesních oborových organizací, dříve VBG 4): Bezpečnostní předpis: Elektrická zařízení a provozní prostředky.
- Předpis DGUV 110-003: Práce v kuchyňských provozech.



Značka CE

Přístroj se shoduje s následujícími směrnici:

- 2006/42/ES "Směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojních zařízeních"
- 2014/30 /EU "Směrnice Evropského parlamentu a Rady o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické compatibility"
- 2014/35/EU "Směrnice Evropského parlamentu a Rady o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh"
- 2011/65/EU "Směrnice Evropského parlamentu a Rady o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních"



.....

.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email service@bpro-solutions.com

Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS